



# THE CHURCH OF SAINT CATHERINE OF GENOA

506 West 153<sup>rd</sup> Street, New York, New York 10031

Office: (212) 862-6130 Fax (212) 491-6272

[www.stcatherineofgenoanyc.org](http://www.stcatherineofgenoanyc.org)



Email address: [scgny@yahoo.com](mailto:scgny@yahoo.com)



The Church of St.Catherine of Genoa



United in One Faith;

The Church of Saint Catherine of Genoa

*Serving the Hamilton Heights community since 1887.*

**Rev. Evaristus C. Ohuche,**  
Pastor

**Rev. Jean Paul Devalcin,**  
Parochial Vicar

**Rev. Mr. José Luis Abreu,**  
Deacon

**Bart Mather,**  
Music Director

**Mrs. Michel Vives,**  
Interim Coordinator  
Religious Education

**Ms. Raquel Morel,**  
Altar Servers Coordinator

## PARISH OFFICE HOURS

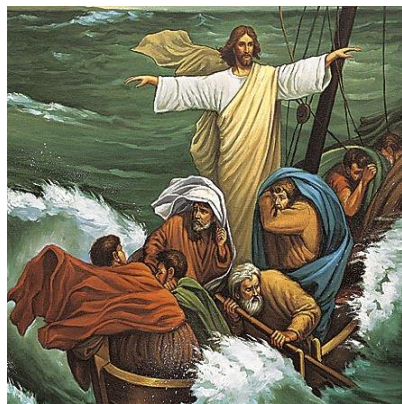
Horas de la Oficina Principal

Monday-Wednesday: **9:00 – 4:00PM**  
Lunes a Miércoles:

Thursday- Friday: **9:30AM – 4:30PM**  
Jueves a Viernes:

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE  
Oficina de Educación Religiosa

Saturday/Sábado **10:00 – 3:00PM**  
Sunday/ Domingo **9:00AM – 2:00PM**



## MASS SCHEDULE - ENGLISH

Saturday Vigil  
Sunday 9:30 AM  
12:30 PM  
Weekdays 8:00 AM

## MASS SCHEDULE - KREYOL/FRENCH

Sunday 5:00PM

## HEALING MASS

3<sup>rd</sup> Friday at 7:00PM

## EUCCHARISTIC ADORATION

First Friday 8:30AM – 6:45PM  
Thursdays 5:00PM – 6:30PM

## BAPTISMS

First weekend of the Month

## BAPTISM CLASS

Arranged with the Pastor

## RECONCILIATION

Saturday 4:00PM – 4:30PM,  
during office hours, or by appointment

## MARRIAGE

Please make arrangements 6 mos. in advance

## ANOINTING OF THE SICK

Please contact the office or a priest if you know of anyone who is seriously ill.

## RELIGIOUS EDUCATION

Saturday (age 13+) 3:00PM – 7:30PM  
Sunday (ages 6-12) 10:30AM – 1:30PM

## ADULT RELIGIOUS EDUCATION

Arranged with Pastor

## REGISTRATION

New Parishioners are asked to register with the Rectory Office

## BIBLE STUDY

Mondays at 7:30PM

## ORGANIZATIONS- ENGLISH OR BILINGUAL

- \*Music Ministry - English and Spanish Choirs
- \*Rosary Society – First Sunday after the 9:30 AM Mass in the rectory
- \*Parish Council – First Thursday of the month at 7:45PM in the Rectory.

## PARISH ORGANIZATION – HAITIAN

- \* Haitian Choir - Monday & Tuesday at 7:00PM
- \* Puissance Divine D'Amour – Samedi 6 :00PM

## HORARIO DE MISAS - ESPAÑOL

Sábado Vigilia 7:00 PM  
Domingo 8:00 AM  
11:00 AM  
Durante la semana 7:00 PM  
Sábado 9:00 AM

## MISA DE SANACIÓN

3<sup>o</sup> viernes a las 7:00PM

## ADORACIÓN AL SANTÍSIMO

Primer Viernes 8:30AM – 6:45PM  
Los jueves 5:00PM – 6:30PM

## BAUTISMOS

Primer fin de semana del mes

**CLASE PARA BAUTISMO:** el último jueves del mes después de la misa de 7:00PM.

## RECONCILIACIÓN

Sábado 4:00PM - 4:30PM,  
durante el horario de la oficina, o por cita

## MATRIMONIO

Favor de hacer sus planes 6 meses antes.

## UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Favor de notificar la oficina o el sacerdote cuando la persona enferma esta grave.

## CLASES DE CATECISMO

Sábado (edad 13+) 3:00PM – 7:30PM  
Domingo (edades 6-12) 10:30AM – 1:30PM

## CATECISMO PARA ADULTOS

**Se Arregla con el Párroco**

## INSCRIPCIÓN

Los nuevos parroquianos deben inscribirse en la Oficina de la Rectoría

## CLASE DE BIBLIA

Miércoles después de la misa de 7:00PM

## CENÁCULO

Primer Sábado de 7:00AM – 9:00AM

## ORGANIZACIONES DE LA PARROQUIA - ESPAÑOL

- \*Cursillistas – Domingo después de la Misa de 11:00 AM en la cafetería de la escuela
- \* El Circulo de Oración – martes después de la Misa de la 700 PM en la Iglesia.
- \*Legión de María –lunes a las 6:00 PM en la rectoría
- \* Sagrado Corazón de Jesús – Hora Santa el Primer viernes a las 5:00 PM en la iglesia
- \* San Vicente de Paúl – Los domingos a las 10:00 AM en la rectoría

# 12<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME JUNE 20<sup>TH</sup>, 2021

God's ability to still the waves of a storm in the first reading reassures Job of God's awesome power. When Jesus calms the violent squall in the Gospel, his disciples can't believe the power they just witnessed. As God admonished Job, the Lord asks them to have faith, no matter how terrible the storm. May our faith be strengthened as we listen to God's word, so that we may constantly find assurance in the Lord.

La habilidad de Dios para calmar las olas de una tormenta en la primera lectura le confirma a Job el gran poder de Dios. Cuando Jesús calma las fuertes ráfagas de viento en el Evangelio, sus discípulos no pueden creer el poder que acaban de ver. Dios amonesta a Job y el Señor les pide a los discípulos que tengan fe, no importa cuán terrible sea la tormenta. Que nuestra fe se fortalezca al escuchar la palabra de Dios, para que siempre encontremos seguridad en el Señor.

## READINGS FOR THE WEEK LECTURAS DE LA SEMANA

<b>SUN June 20, 2021</b> 12 <sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time <b>Father's Day</b>	Jb 38: 1, 8-11 2 Cor 5: 14-17 Mk 4: 35-41
<b>MON June 21</b> St. Aloysius Gonzaga	Gn 12: 1-9 Mt 7: 1-5
<b>TUES Jun 22</b> St. Paulinus of Nola, St. John Fisher & St. Thomas More, martyrs	Gn 13: 2, 5-18 Mt 7: 15-20
<b>WED Jun 23</b>	Gn 15: 1-12, 17-18 Mt 7: 15-20
<b>THUR Jun 24</b> The Nativity of Saint John the Baptist	Is 49: 1-6 Acts 13: 22-26 Lk 1: 57-66,80
<b>FRI Jun 25</b>	Gn 17: 1, 9-10, 15-22 Mt 8: 1-4
<b>SAT Jun 26</b>	Gn 18: 1-15 Mt 8: 5-17

## SUPPORT YOUR PARISH APOYE SU PARROQUIA



### WEEKLY COLLECTION / COLECTA SEMANAL

\$ 3,091.00

### LATIN AMERICA AND HOME MISSIONS

\$ 604.00

**THANK YOU! GRACIAS! MERCI!**

Parishes survival is dependent on the financial contributions of its parishioners. Mass attendance is no longer limited. If you are unable to join the Mass, you can bring your donations to the office between 8:00AM and 4:00PM.

You can also donate through **WE SHARE** a secure automated system using a debit card, credit card, your checking, or savings account.

La supervivencia de las parroquias depende de las contribuciones financieras de sus feligreses. La asistencia a Misa ya no está limitada. Si no puede unirse a la misa, puede traer su donación a la oficina entre las 8:00AM y 4:00PM. También puede dar su donación en línea a través de **WE SHARE** un sistema automatizado seguro utilizando una tarjeta de débito o crédito o su cuenta corriente o de ahorro.

To learn more go to / Para aprender más vaya a:

<https://stcatherineofgenoa.weshareonline.org>

## MASS INTENTIONS / INTENCIONES DE MISA

SAT.	6/19	5:00 PM	
		7:00 PM	Domingo Miguel Martínez † Stanley Javier Besono † Delio Manuel Guerrero † Sergio Tenezaca † Manuel Minchala † Segundo Tenezaca †
SUN.	6/20	8:00 AM	Novena para los padres vivos y difuntos
		9:30 AM	Novena for Fathers living and deceased
		11:00 AM	Novena para los padres vivos y difuntos
		12:30 PM	Novena for Fathers living and deceased
		5:00 PM	Neuvaine aux Pères vivants et décédés
MON.	6/21	8:00 AM	Novena for our Fathers
		7:00 PM	Novena para los Padres
TUES.	6/22	8:00 AM	Novena for our Fathers
		7:00 PM	Novena para los Padres
WED.	6/23	8:00 AM	Novena for our Fathers
		7:00 PM	Novena para los Padres
THURS.	6/24	8:00 AM	Novena for our Fathers
		7:00 PM	Novena para los Padres
FRI.	6/25	8:00 AM	Novena para los Padres
		7:00 PM	Novena para los Padres
SAT.	6/26	9:00 AM	Novena para los Padres

## PRAY FOR OUR FELLOW PARISHIONERS

### OREN POR NUESTROS HERMANOS

O Christ our Lord, physician and healer of souls and bodies, we humbly ask that you restore those who suffer from illness back to health by Your divine grace and love. Amen.

Oh, Cristo nuestro Señor, médico y sanador de almas y cuerpos, te pedimos humildemente que restaures a aquellos que sufren de enfermedad por Tu divina gracia y amor. Amén.

María Banchs, Bonnie Ryan, Taurina Ortega Ortega, Mildred Segee, Lucille Kleps, Jorge Flores, Aura Guzmán, AND / Y for our men and women in the military / para nuestros hombres y mujeres en el ejército.

If you know of anyone who is seriously ill or hospitalized, please contact the rectory.

Si conoces de alguien que esta grave hospitalizado por favor contacte la rectoría



Please call the office to add a name on the sick list. Llame a la oficina si desea poner un nombre en la lista de enfermos.

## HOME VISIT BY A PRIEST

If you know of someone who is homebound and wants to see a priest, please call the office so we can arrange for a visit.

### VISITA DOMICILIARIA POR SACERDOTE

Si conoce a alguien que está confinado en su hogar y que quiere ver un sacerdote, por favor llame a la oficina.

For community events, offerings, services, and pandemic resources, please see the flyers on the back table and our uploaded bulletin on our website.

Para eventos, ofertas y servicios de la comunidad y recursos para la pandemia, por favor, vea los volantes en la mesa de atrás y el boletín cargado en nuestro sitio web.

<https://www.stcatherineofgenoa.org/bulletins>



## FROM THE PASTOR:

A certain schoolteacher was preparing her class to dramatize the story of *“the Stilling of the Storm”*. She explained how the children should perform the roles of Jesus, the disciples, the wind, and even the boat itself. Next, she asked each child what part they would like to play. Naturally, the children were choosing the more active and involved roles. The teacher was surprised when a small stammering girl at the rear of the class said, *“I would like to be the pillow holding up the head of Jesus”*. Why would anyone want to play such a passive role when others were competing for more active roles? But maybe it is this girl rather than the other children in the class who grasps the real intent of the story. After all, it is the active and involved actors in the story that Jesus rebukes: *“Why are you terrified? Do you not yet have faith?”* (Mark 4:40).

Many of us find it difficult to understand why Jesus would rebuke the poor disciples trying to wake him to help as their boat was in danger of sinking. *Aren't true disciples supposed to run to their master in their moment of need? Isn't it a sign of their faith and trust in him that they called on him in their moment of crisis? Did Jesus himself not say, “Come to me, all you who labor and are burdened, and I will give you rest”* (Matthew 11:28)? Then why does he reprimand the weary disciples who are simply overwhelmed in the face of the storm?

To draw meaning from Jesus' rebuke we need to go back to the living situation of the early Christian community to which the Gospel of St. Mark was addressed. St. Mark's community was a persecuted community, a frightened community, a community where many were required to pay with their very lives for associating themselves with Jesus. St. Mark's church was like a boat sailing precariously through the stormy sea, in danger of being swamped by the waves. Yet even though he had promised to be with his church, Jesus was not physically intervening to put an end to the crisis. Even though he had promised that the gates of hell would not prevail over his church, the fact is that the church was being decimated. *How did the early Christians react to this crisis which threatened to swamp them like a storm?* They resorted to prayer (a sort of prayer of protest to Jesus to intervene and do something while his people are dying). *Is Jesus sleeping in the boat while Peter's bark (an old name and symbol for the church) is sinking?* Prayer was their means of waking him up.

The way the story ends with Jesus getting up and calming the rough sea is St. Mark's way of saying to the church under persecution that by and by, Jesus is going to hear their prayer to put an end to the crisis and restore peace. Their prayer, therefore, is not in vain. It is the normal course of action for disciples who are caught in a storm that threatens their very existence and that of the church (bring it to the Lord in prayer). Yet St. Mark has something more to say to his persecuted fellow Christians. An intense crisis demands intense faith. What is expected of them in the face of life-threatening persecution is nothing short of heroic faith. Heroic faith in this situation is demonstrated by those disciples who are content to let Jesus sleep through the storm even if it means going down with him. This is the faith of the martyrs who, though they would love for Jesus to deliver them, are nevertheless prepared to die with him if he so wishes. This is the faith of Shadrach, Meshach, and Abednego before the blazing furnace when they said to the evil king Nebuchadnezzar, *“If our God, whom we serve, can save us from the white-hot furnace and from your hands, O king, may he save us! But even if he will not, you should know, O king, that we will not serve your god or worship the golden statue which you set up”* (Daniel 3:17-18).

It is easy enough to keep believing when at our least cry, God would rouse himself and help us. The challenge today is to ask ourselves whether we are prepared to believe in the sun even when it isn't shining, to believe in Jesus to the point where we can let him sleep in the boat even with ourselves as his pillow while the dreadful storm rages on.



## CARTA DEL PASTOR:

Una cierta maestra de escuela estaba tratando de que su clase dramatizara la historia del *“Apaciguamiento de la Tormenta”*. Les explicó a los niños cómo debían dramatizar los roles de Jesús, los discípulos, el viento e incluso el barco mismo. A continuación, preguntó a cada niño qué papel les encantaría interpretar. Naturalmente, los niños iban por los roles más activos e involucrados. La maestra se sorprendió cuando se acercó a una niña pequeña que tartamudeaba al fondo de la clase y le dijo: *“Me gustaría ser la almohada que sostiene la cabeza de Jesús”*. ¿Por qué alguien querría desempeñar un papel tan pasivo cuando otros competían por roles más activos? Pero tal vez sea esta niña, y no los otros niños de la clase, la que capte la verdadera intención de la historia. Después de todo, son los actores activos e involucrados en la historia los que Jesús reprende: *“¿Por qué tenían tanto miedo? ¿Aún no tienen fe?”* (Marcos 4:40).

A muchos de nosotros nos resulta entender por qué Jesús reprendería a los pobres discípulos que intentaban despertarlo para ayudar mientras que su barco estaba en peligro de hundirse. *¿No se supone que los verdaderos discípulos deben correr hacia su maestro en su momento de necesidad? ¿No es esto un signo de su fe y confianza en él que lo hayan llamado en su momento de crisis? ¿No dijo Jesús mismo “¿Vengan a mí, todos los que están fatigados y agobiados por la carga y yo les daré alivio”?* (Mateo 11:28). Entonces, ¿por qué reprende a los cansados discípulos que simplemente están abrumados ante la tormenta?

Para dar sentido a la reprimenda de Jesús, debemos volver a la situación de vida de la primera comunidad cristiana a la que se dirigía el Evangelio de San Marcos. La comunidad de San Marcos era una comunidad perseguida, una comunidad asustada, una comunidad donde se requería que muchos pagaran con su propia vida por asociarse con Jesús. La iglesia de San Marcos era como un barco que navegaba precariamente por un mar tempestuoso, en peligro de ser hundido por las olas. Sin embargo, aunque había prometido estar con su iglesia, Jesús no estaba interviniendo físicamente para poner fin a la crisis. Aunque había prometido que las puertas del infierno no prevalecerían sobre su iglesia, el hecho es que la iglesia estaba siendo diezmada. *¿Cómo reaccionaron los primeros cristianos a esta crisis que amenazaba con hundirlos como una tormenta?* Recurrieron a la oración (una especie de oración de protesta a Jesús para que intervenga y haga algo mientras que su pueblo agoniza). *¿Está Jesús durmiendo en la barca mientras que la barca de Pedro (un antiguo nombre y símbolo de la iglesia) se hunde?* La oración era el medio para despertarlo.

La forma en que la historia termina con Jesús levantándose y calmando el mar embravecido es la forma en que San Marcos le dice a la iglesia bajo persecución que, poco a poco, Jesús escuchará su oración para poner fin a la crisis y restaurar la paz. Su oración, por tanto, no es en vano. Es el curso normal de acción para los discípulos que se ven atrapados en una tormenta que amenaza su propia existencia y la de la iglesia (llevarlo al Señor en oración). Sin embargo, San Marcos tiene algo más que decir a sus compañeros cristianos perseguidos. Una crisis intensa exige una fe intensa. Lo que se espera de ellos frente a la persecución que amenaza su vida es nada menos que una fe heroica. La fe heroica en esta situación es demostrada por aquellos discípulos que se contentan con dejar que Jesús duerma a través de la tormenta, incluso si eso significa hundirse con él. Ésta es la fe de



los mártires que, aunque preferirían que Jesús los librara, están dispuestos a morir con él si así lo desea. Esta es la fe de Sedrak, Mesak y Abednegó ante el horno ardiente cuando le dijeron al malvado rey Nabucodonosor: *“No es necesario responder a tu pregunta, pues el Dios a quien servimos puede librarnos del horno encendido y nos librará de tus manos; y aunque no lo hiciera, sábete que de ningún modo serviremos a tus dioses, ni adoraremos la estatua de oro, que has mandado levantar”* (Daniel 3: 17-18).

Es bastante fácil seguir creyendo cuando al menos nuestro llanto, Dios se despierta y nos ayuda. El desafío de hoy es preguntarnos si estamos preparados para creer en el sol incluso cuando no brilla, para creer en Jesús hasta el punto en que podamos dejarlo dormir en el barco incluso con nosotros como su almohada mientras la terrible tormenta continua.



*A happy Father's Day to all our fathers, Grandfathers, and all who play the role of Father in our lives. May God bless you all.*

*Les deseamos a todos los padres, abuelos y padrinos un Feliz Día de los Padres. Que Dios los bendiga a todos.*

*Une fête des pères heureuse pour tous nos pères, grands-pères et tous ceux qui jouent le rôle de pères dans nos vies. Que Dieu vous bénisse tous.*

**Fr. Evaristus, Fr. Jean-Paul, & Deacon Jose Luis**

### THANK YOU! GRACIAS! MERCI!

Though words cannot express my gratitude, I would like to thank Fr. Evaristus, Fr. Jean Paul and the whole community—meaning the English, Spanish, and French/Haitian Creole community—(Please forgive me because I do not mention all of you by name, the list would be too long) of St. Catherine of Genoa for their kindness, prayers, and supports. Know that you are all in my heart and prayers and I couldn't have done it without you. Thank you very much Fr. Evaristus for your kindness and your sense of leadership. Thank you also for the wonderful celebration after the French Mass. May the Lord continue to bless the community and lead you all to draw the faithful closer to Him. May God be praised now and forever.

Aunque las palabras no pueden expresar mi gratitud, me gustaría agradecer al Fr. Evaristus, al Fr. Jean Paul y toda la comunidad—es decir, la comunidad inglesa, Española y Francesa / Haitiana (por favor, perdóneme porque no los menciono a todos por su nombre, la lista sería demasiado larga) de Santa Catalina de Génova por su bondad, oraciones y apoyos. Sepan que están todos en mi corazón y en mis oraciones y que no podría haberlo hecho sin ustedes. Muchas gracias Fr. Evaristus por tu amabilidad y tu sentido de liderazgo. Gracias también por esta maravillosa celebración después de la Misa francesa. Que el Señor continúe bendiciendo a la comunidad y los lleve a ustedes a acercarse más a los fieles. Alabado sea Dios ahora y siempre.

Bien que les mots ne puissent exprimer ma gratitude, je tiens à remercier le Père Evaristus, Le Père Jean Paul et toute la communauté—c'est-à-dire la communauté Anglaise, Espagnole et Française/ Créole Haïtienne—(S'il vous plaît pardonnez-moi car je ne vous mentionne pas tous par votre nom, la liste serait trop longue) de Sainte Catherine de Gènes pour leur gentillesse, prières et soutiens. Sachez que vous êtes

tous dans mon cœur et mes prières et je n'aurais pas pu le faire sans vous. Merci beaucoup Père Evaristus pour votre gentillesse et votre sens du leadership. Merci aussi pour cette merveilleuse célébration après la messe française. Que le Seigneur continue de bénir la communauté et vous amène tous à rapprocher de Lui les fidèles. Que Dieu soit loué maintenant et pour toujours.

*Fr. Wesbee Victor*

### PARISH NEWS

#### NOTICIAS DE LA PARROQUIA.

#### • SVP FLEA MARKET

##### PULGUERO - SAN VICENTE DE PAUL

Help our St. Vincent de Paul Society raise funds to continue their work with the poor. *“Help Us, Help others”*. Support their flea market on **Sunday, June 27<sup>th</sup> from 9:00AM – 1:00PM**. Please bring bags for your purchases.

Apoye nuestra Sociedad San Vicente de Paul recaudar fondos para continuar su trabajo con los pobres. Tendrán un pulguero el **domingo 27 de junio de 9:00AM – 1:00PM**. Vecino ayudando vecino. Necesitamos la cooperación de todos. Por favor traigan sus bolsas para poner la mercancía.

#### • OUR LADY OF PERPETUAL HELP

##### NUESTRA SEÑORA DEL PERPETUO SOCORRO

We will celebrate the Feast of Our Lady of Perpetual Help, Patroness of Haiti **Sunday, June 27<sup>th</sup>** at the 5:00PM French Mass.

Celebraremos la Fiesta de Ntra. Señora del Perpetuo Socorro, Patrona de Haití, **domingo 27 de junio** en la misa de 5:00PM en francés.



### PARISH TRIP

#### VIAJES DE LA PARROQUIA

#### • LANCASTER, PA (SIGHT & SOUND): SAVE THE DATE

##### GUARDE LA FECHA

We have a Parish Trip to Lancaster, Pennsylvania to the Sight & Sound Theater to see the *“Queen Esther”* show on **Saturday, November 13<sup>th</sup>, 2021**. The cost for the trip is \$150.00 per person for ages 13 and older and \$120.00 pp for ages 12 and younger. Included is round trip motor coach transportation, admission to the theater and buffet lunch. As time permits, we will shop at the Tanger Outlets and the farmer's market. *Deposits and full payments are Non-Refundable.*

For more information call Jose Abreu: 718-600-5611, Carmen Valerio: 917-499-3980, Jose Salcedo: 347-865-4725, Pat Scarborough: 917-716-8483 or the Parish Office: 212-862-6130.

Tenemos un viaje de la parroquia a Lancaster, Pensilvania, al Teatro *“SIGHT & SOUND”* para ver el espectáculo *“Queen Esther”* el **sábado 13 de noviembre de 2021**. El costo del viaje es de \$ 150.00 por persona para los de edad 13 y más y \$ 120.00 pp para los de edad 12 y menos. Se incluye transporte de ida y vuelta en autobús, entrada al teatro y almuerzo buffet. Si el tiempo lo permite, compraremos en Tanger Outlets y en el mercado de agricultores. *Los depósitos y los pagos completos no son reembolsables.* Para obtener más información por favor llamar a José Abreu: 718-600-5611, Carmen Valerio: 917-499-3980, José Salcedo: 347-865-4725, Pat Scarborough: 917-716-8483 o la oficina: 212-862-6130

## OTHER INFORMATION OTRA INFORMACIÓN

### • 30<sup>TH</sup> PRECINCT COMMUNITY COUNCIL MEETING / REUNIÓN DEL CONSEJO DEL COMUNITARIO DEL PRECINTO

First **In-Person** 30th Precinct Community Council meeting taking place on **June 24<sup>th</sup> at 7pm**. The meeting will be taking place at the Prince Hall Masonic Lodge located at 454 West 155 Street. The meeting will follow Covid restrictions and making sure we are all safely apart. The Neighborhood Coordination Officers will be attending, this is a great opportunity to get to know who your Sector Officers are.

La primera reunión en persona del Consejo Comunitario del Precinto 30 se llevará a cabo el 24 de junio a las 7 pm. La reunión se llevará a cabo en Prince Hall Masonic Lodge ubicado en 454 West 155 Street. La reunión seguirá las restricciones de Covid y se asegurará de que todos estemos separados a salvo. Asistirán los Oficiales de Coordinación Vecinal, esta es una gran oportunidad para conocer quiénes son sus Oficiales de Sector.

### • BLOOD DONATIONS NEEDED URGENTLY / URGENTE - SE NECESITAN DONACIONES DE SANGRE

NYBC (New York Blood Center) has officially declared a blood emergency because supplies have dropped below required minimums. There is an especially critical need for O negative and B negative blood types. The center says it will be deploying mobile donation vans to make it easier to receive blood donations. To donate blood, go to [www.nybc.org/donate](http://www.nybc.org/donate) or call 1-800-933-2566.

NYBC (centro de sangre de NY) ha declarado oficialmente una emergencia de sangre porque los suministros han caído por debajo de los mínimos requeridos. Están animando a personas de todos los tipos de sangre a donar y existe una necesidad especialmente crítica de los tipos de sangre O negativos y B negativos. El centro dice que desplegará camionetas de donación móviles para facilitar la recepción de donaciones de sangre. Para donar sangre, vaya a [www.nybc.org/donate](http://www.nybc.org/donate) o llame al 1-800-933-2566.

### • FREE SECURITY GUARD TRAINING / FORMACIÓN GRATUITA GUARDIA DE SEGURIDAD

NMIC ([www.nmic.org](http://www.nmic.org)) is currently recruiting for their next security class, scheduled to start July 12. This is a six-week course, with four weeks of virtual training and two weeks of job placement assistance. Successful candidates will earn their 8-hour and 16-hour security certificates as well as fireguard training and the NYS security license. In addition, candidates will receive training in working with diverse populations, customer service and employment readiness training.

This training will be remote. Applicants must have either a tablet or a desktop/laptop and reliable internet access in order to participate. Program participants will be required to use their cameras during instruction.

Applicants must be at least 18 years old, live in NYC and be receiving SNAP benefits and able to work. Preference is given to applicants with a high school diploma/equivalency.

NMIC ([www.nmic.org](http://www.nmic.org)) está reclutando para su próxima clase de seguridad, programada para comenzar el 12 de julio. Este es un curso de seis semanas, con cuatro semanas de capacitación virtual y dos semanas de asistencia para la colocación laboral. Los candidatos seleccionados obtendrán sus certificados de seguridad de 8 y 16 horas, así como

capacitación de guardia de incendios y la licencia de seguridad del Estado de Nueva York. Además, los candidatos recibirán capacitación para trabajar con poblaciones diversas, servicio al cliente y capacitación en preparación para el empleo.

Esta formación será remota. Los solicitantes deben tener una tableta o una computadora de escritorio / computadora portátil y acceso confiable a Internet para poder participar. Se requerirá que los participantes del programa usen sus cámaras durante la instrucción.

Los solicitantes deben tener al menos 18 años, vivir en la ciudad de Nueva York y recibir beneficios de SNAP. Se da preferencia a los solicitantes con un diploma / equivalencia de escuela secundaria.

### • VOLUNTEER WITH CATHOLIC CHARITIES / SEA VOLUNTARIO CON CARIDADES CATÓLICAS



Catholic Charities **needs mentors** for our High School enrichment programs at Alianza. HS Senior's preparing for the next steps in their academic journey could use a

mentor to share their experiences, help with college applications, research universities and programs that align with the student's interest, discover scholarship resources, and more.

Time commitment: 6 months, 2 hours per week. The schedule is flexible, you and the student will pick an agreed date and time.

**This opportunity is 100% virtual!** If you are interested, please contact: [Christina.perez@archny.org](mailto:Christina.perez@archny.org)

Caridades Católicas **necesita mentores** para nuestros programas de enriquecimiento de la escuela secundaria en Alianza. La preparatoria de estudiantes de último año de secundaria para los próximos pasos en su viaje académico podría usar un mentor para compartir sus experiencias, ayudar con las solicitudes universitarias, investigar universidades y programas que se alineen con el interés del estudiante, descubrir recursos de becas y más.

Compromiso de tiempo: 6 meses, 2 horas semanales. El horario es flexible, usted y el estudiante elegirán una fecha y hora acordadas. ¡Esta oportunidad es 100% virtual! Si está interesado, comuníquese con: [Christina.perez@archny.org](mailto:Christina.perez@archny.org)

### • FREE YOUTH SUMMER PROGRAM / PROGRAMA DE VERANO PARA JUVENTUD

*Summer Rising* is New York City's free summer program for any City child in grades K-8, including students with disabilities, who wants to participate. *Summer Rising* offers K-8 students' academic enhancement and enrichment activities in-person in DOE schools this summer.

To learn more or sign-up go to the Discover DYCD website:

<https://discoverdycd.dycdconnect.nyc/home>

"*Summer Rising*" es el programa de verano gratuito de la ciudad de Nueva York para cualquier niño de la ciudad en los grados K-8, incluidos los estudiantes con discapacidades, que quieran participar. *Summer Rising* ofrece actividades de mejora académica y enriquecimiento para estudiantes de K-8 en persona en las escuelas del DOE este verano.

Para obtener más información o registrarse, visite el sitio web Discover DYCD:

<https://discoverdycd.dycdconnect.nyc/home>

### • MENTAL HEALTH / SALUD MENTAL

There are occurring many issues post pandemic connected with mental health.

Low- or no-cost services are available in many languages, in neighborhoods across New York City — regardless of insurance coverage, age, immigration status, or ability to pay. Están ocurriendo muchos problemas posteriores a la pandemia relacionados con la salud mental.

Los servicios de bajo costo o sin costo están disponibles en muchos idiomas, en los vecindarios de la ciudad de Nueva York, independientemente de la cobertura del seguro, la edad, el estado migratorio o la capacidad de pago.

<https://mentalhealth.cityofnewyork.us/>

#### • **YOUTH DEVELOPMENT PROGRAM / PROGRAM DE DESARROLLO JUVENIL**

WHDC (West Harlem Development Corporation) will run a summer Youth Development program **ARISE!** for six weeks in Summer 2021 (July 12<sup>th</sup> to August 20<sup>th</sup>) centered on project-based learning, group problem solving, and wellness. The program *is limited to 150* participants. Participants will receive a **\$1250** stipend for successfully meeting program expectations.

##### **Eligibility Requirements:**

- West Harlem –residency
- Minimum of 14 years of age (by July 12, 2021)
- Current student 8th-11th grade
- A commitment to completing the entire six (6) weeks of program without interruption

For more information and to apply go to

<https://westharlemdc.org/programs/employment-workforce-development/summer-employment-programs/arise/> or contact ARISE! Program Lead Ken

Miles at [WHDCARISE@westharlemdc.org](mailto:WHDCARISE@westharlemdc.org).

Para información acerca del programa “ARISE!” en español vea el volante en la tabla de información en la entrada.

#### • **SEN. KRUEGER'S RESOURCE GUIDES / GUIAS DE RECURSOS DE SEN. KRUEGER**

Several important references are now available from her office.

- Senior Resource Guide, 2019-20 Edition
  - Civics, Advocacy, and Community Resource Guide for Teens and Young Adults
  - Online Resources: Arts and Culture
  - Guide to Employing Someone in Your Home
  - Senator Krueger's Housing Newsletter
  - Attorney General Schneiderman's Smart Seniors Guide
  - Paying for College
  - NYC Dept. of Education College Planning Handbook
  - Resources for Victims and Witnesses of Hate Crimes
- View on the link below, stop by to pick them at her office or contact her office to have a copy mailed to you!

Varias referencias importantes están ahora disponibles en su oficina.

- Guía de recursos para personas mayores, edición 2019-20
- Guía de recursos cívicos, de defensa y comunitarios para adolescentes y adultos jóvenes
- Recursos en línea: Arte y cultura
- Guía para contratar a alguien en su hogar
- Boletín de Vivienda del Senador Krueger
- Guía inteligente para personas mayores del Fiscal General Schneiderman

- Pagar la universidad
  - Manual de planificación universitaria del Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York
  - Recursos para víctimas y testigos de crímenes de odio
- Vea el enlace a continuación, pase a recogerlos en su oficina o comuníquese con su oficina para que le envíen una copia por correo.

211 E 43rd Street, Suite 1201, NY 10017

Phone: (212) 490-9535 / Fax: (212) 499-2558

<https://www.nysenate.gov/newsroom/articles/2017/liz-krueger/sen-kruegers-resource-guides>

#### • **FOOD PANTRY / DISPENSA DE ALIMENTOS**

New Covenant Temple  
1805 Amsterdam Avenue  
Reverend Harper  
Thursdays at 11:30 AM

Brotherhood SisterSol  
140 Hamilton Place

Every other Wednesday, from 2:00PM - 5:00PM

City Harvest

Prince Hall Masonic Lodge

454 West 155<sup>th</sup> Street

9:30 AM - 11:30 AM (2<sup>nd</sup> Thursday and 4<sup>th</sup> Saturday)

#### • **COVID 19 VACCINATION / VACUNA**

**RESOURCES FOR SCHEDULING A COVID VACCINE / RECURSOS PARA PROGRAMAR UNA VACUNA COVID...**



- ▶ Walk-in or by appointment at the following 2 NEW local sites:

Sin cita previa o con cita en los siguientes dos lugares local NUEVO:

- Convent Avenue Baptist Church, 420 W. 145<sup>th</sup> St. AND

- Fort Washington Collegiate Church, 729 W. 181<sup>st</sup> St.  
Tuesday / Martes and Wednesday / Miercoles  
5:30pm- 9:30pm  
Saturday / Sabado and Sunday / Domingo  
9:00am -5:30pm

- ➡ For Appointment / Para Cita: 877-829-4692 or/o [www.chnyc.org/vaccine](http://www.chnyc.org/vaccine)

- ▶ NYC Vaccine Finder <https://vaccinefinder.nyc.gov/> or 877-829-4692

- ▶ Washington Heights Armory  
168<sup>th</sup> & Ft. Washington Ave.  
<https://vaccinetogetherny.org>  
1-646-697-8222 or 646-838-0319

- ▶ Mount Sinai-St. Luke Morningside:  
114<sup>th</sup> and Amsterdam Ave.

<https://bit.ly/30azOYS>

- ▶ All pharmacies: <https://vaccinefinder.org/search/>

- ▶ Rite-Aid

<https://www.riteaid.com/pharmacy/covid-qualifier>  
1-800-748-3243

- ▶ CVS

<https://www.cvs.com/immunizations/covid-19-vaccine>

1-800-746-7287

- ▶ Walgreens  
<https://www.walgreens.com/topic/promotion/covid-vaccine.jsp>  
1-800-925-4733
- ▶ Volunteer-run appointment finder  
<https://nycvaccinelist.com/>
- ▶ Walk-up vaccine for **age 50+ -No appointment necessary at select NYC sites and at the Washington Heights Armory.**  
Vacuna sin cita previa **para mayores de 50+ años -No es necesaria una cita:** en ciertos lugares de la ciudad y la Armoria de Washington Heights.  
<http://on.nyc.gov/walkupvax>

- ▶ **Fully Homebound New Yorkers**  
For those who because of health conditions **are physically unable to leave** their apartment and travel to a vaccination site call 877-829-4692 to request in-home vaccination.

#### **Neoyorquinos totalmente confinados en casa**

Para aquellos que debido a problemas de salud no pueden salir físicamente de su apartamento y viajar a un lugar de vacunación, llame al 877-829-4692 para solicitar la vacunación en el hogar.

- ▶ **VACCINE TRANSPORTATION FOR NEW YORKERS AGE 65+ / TRANSPORTE PARA LA VACUNA MAYORES DE 65 AÑOS**

New Yorkers 65+ with vaccine appointments may call 877-829-4692 if they need transportation to their appointment.

This includes transportation to a walk-up site.

Los neoyorquinos mayores de 65 años con citas para vacunas pueden llamar al 877-829-4692 si necesitan transporte a su cita. Esto incluye transporte a lugares donde cite no necesaria.

- **NYC TEST & TRACE CORPS'**

*If you test positive* the 'TakeCareProgram' can connect you to:

a free hotel room to safely isolate from your family, which include meals, Rx delivery, free wi-fi, medical staff on site, and transportation to and from hotel and medical appointments

If you can't get to a hotel, the program can connect you to resources to quarantine at home.

For Free help call the Test and Trace Corps' Hotline at 212-Covid19 or visit: [nyc.gov/takecare](http://nyc.gov/takecare)

*Si la prueba es positiva*, el "Programa TakeCare" puede conectarlo con:

una habitación de hotel gratis para aislarse de manera segura de su familia, que incluye comidas, entrega de medicamentos recetados, wifi gratis, personal médico en el lugar y transporte desde y hacia el hotel y citas médicas

Si no puede llegar a un hotel, el programa puede conectarlo con recursos para poner en cuarentena en casa.

Para obtener ayuda gratuita, llame a la línea directa de Test and Trace Corps al 212-Covid19 o visite: [nyc.gov/takecare](http://nyc.gov/takecare)

- **LEGAL ASSISTANCE / ASISTENCIA LEGAL**

The New York Legal Assistance Group (NYLAG) operates the NY COVID-19 Legal Resource Hotline. They can help with legal issues related to housing, employment benefits, advance planning, public benefits, k-12 special education and more. Call 929-356-9582 Mon-Fri from 7am to 1pm.

New Yorkers can now fill out a safe and secure online form at [www.nylag.org/hotline](http://www.nylag.org/hotline)

El Grupo de Asistencia Legal de Nueva York (NYLAG) continúa operando la Línea Directa de Recursos Legales COVID-19 de NY para ayudar a los residentes. Pueden ayudar con cuestiones legales relacionadas con la vivienda, los beneficios laborales, la planificación anticipada, los beneficios públicos, la educación especial k-12 y más. Llame al 929-356-9582 de lunes a viernes de 7 a 13h.

Los neoyorquinos ahora pueden completar un formulario en línea seguro en [www.nylag.org/hotline](http://www.nylag.org/hotline)

- **NYC MAYOR'S OFFICE TO PROTECT TENANTS / PROTECCIÓN PARA INQUILINOS**

To learn of resources available to you if you are a tenant in New York City and are facing hardship due to COVID-19 go to:

<https://www1.nyc.gov/content/tenantprotection/pages/covid19-home-quarantine>

Tenants with questions about the Hardship Declaration or who need help filling out the form should contact our language accessible Tenant Helpline by calling 311 and saying, "Tenant Helpline".

Para conocer los recursos disponibles para usted si es un inquilino en la ciudad de Nueva York y enfrenta dificultades debido a COVID-19, visite (está en varios idiomas):

<https://www1.nyc.gov/content/tenantprotection/pages/covid19-home-quarantine>

Los inquilinos que tengan preguntas sobre la Declaración de Dificultades o que necesiten ayuda para completar el formulario deben comunicarse con la Línea de Ayuda para Inquilinos, accesible en varios idiomas, llamando al 311 y diciendo "Línea de Ayuda para Inquilinos".